

Num

Chapter 8

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
そして-語られた 主は に モーセ と言って
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

主はモーセに言われた、

וַיְדַבֵּר אֶל-אַהֲרֹן וְאֶמְרָתָּ אֵלָיו בְּהִעָלְתֶּךָ אֶת-הַנְּהֹת אֶל-תּוֹשֵׁבֵי הַמִּזְבֵּחַ 2
語り 主に アロン に して-言え 彼に したが-ともすとき あなたが ともしびを へ へ
H1696 H0413 H0175 H0559 H0413 H5927 H0853 H4136 H136

פְּנֵי הַמִּזְבֵּחַ יִאֲרוּ שִׁבְעַת הַנְּהֹת: ともしびが 七つの 照らすように 燭台の 前に
H6440 H4501 H0215 H7651

「アロンに言いなさい、『あなたがともし火をともし時は、七つのともし火で燭台の前方を照すようにしなさい』」。

וַיַּעַשׂ כֵּן אַהֲרֹן אֶל-מֹשֶׁה מוֹלֵךְ פְּנֵי הַמִּזְבֵּחַ הָעֵלִי וְנִתְּיָהּ 3
そして-した そのように アロンは へ へ へ へ へ
H6680 H3068 H0853 H4872 H4136 H436 H6440 H4501 H5927 H136

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: 命じた のように 主が へ へ
H4872 H0853 H3068 H6680

アロンはそのようにした。すなわち、主がモーセに命じられたように、燭台の前方を照すように、ともし火をともした。

וְזֶה מַעֲשֵׂה הַמִּזְבֵּחַ מִקְשָׁה זָהָב עַד-מִקְשָׁה פְּרָחָה 4
そして-これが 造りの 燭台の 打ち出しの 金の まで まで まで まで
H2088 H4639 H4501 H4749 H2091 H5704 H3409 H5704 H6525

מִקְשָׁה הָיָה כַּמְרָאָה אֲשֶׁר הִרְאָה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה כֵּן עָשָׂה 5
打ち出し であった 幻の-ように それは 示された 主が へ へ へ へ
H4749 H1931 H4758 H7200 H3068 H0853 H4872 H136

אֶת-הַמִּזְבֵּחַ: פ 燭台を へ
H4501 H0853

燭台の造りは次のとおりである。それは金の打ち物で、その台もその花も共に打物造りであった。モーセは主に示された型にしたがって、そのようにその燭台を造った。

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 5
そして-語られた 主は に モーセ と言って
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

主はまたモーセに言われた、

קַח אֶת-הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְטַהַרְתָּ אֹתָם: 6
取れ へ レビ人たちを の-中から の-子らの へ へ へ
H3947 H0853 H3881 H8432 H3478 H2891 H0853

「レビびとをイスラエルの人々のうちから取って、彼らを清めなさい。」

חַטָּאת 7
 罪の-清めの 水を 彼らの-上に 振りかけよ 清めるために 彼らに 下さい して-このように
 H2891 H4325 H2891 H3541

וְהִטְהָרוּ: 7
 して-清まるように 彼らの-衣を して-洗え 彼らの-体に 全ての の-上に 剃刀を して-通せ
 H2891 H3526 H1320 H3605 H8593

あなたはこのようにして彼らを清めなければならない。すなわち、罪を清める水を彼らに注ぎかけ、彼らに全身をそらせ、衣服を洗わせて、身を清めさせ、

וּפָרֶ- 8
 して-雄牛 油と 混ぜた 小麦粉 して-その-穀物-供え物 牛の の-子 雄牛 して-取れ
 H6499 H8081 H5560 H4503 H1241 H6499 H3947

לְחַטָּאת: 8
 罪の-捧げ物の-ために 取れ 牛の の-子 もう-一頭の
 H3947 H1241 H8145

そして彼らに若い雄牛一頭と、油を混ぜた麦粉の素祭とを取らせなさい。あなたはまた、ほかに若い雄牛を罪祭のために取らなければならない。

כָּל- 9
 全ての - して-集めよ 会見の 天幕 の-前に レビ人たちを - して-近づけよ
 H3605 H0853 H6950 H4150 H0168 H6440 H3881 H0853 H7126

יִשְׂרָאֵל: 9
 イスラエルの-子らの 会衆を
 H3478 H5712

そして、あなたはレビびとを会見の幕屋の前に連れてきて、イスラエルの人々の全会衆を集め、

אֶת- 10
 - イスラエルの-子らは して-置け 主 の-前に レビ人たちを - して-近づけよ
 H0853 H3478 H5564 H3068 H6440 H3881 H0853 H7126

הַלְוִיִּם: 10
 レビ人たちの の-上に 彼らの-手を
 H3881 H3027

レビびとを主の前に進ませ、イスラエルの人々をして、手をレビびとの上に置かせなければならない。

יְהוָה 11
 主 の-前に 揺り動かしの-捧げ物として レビ人たちを - アロンは して-揺れ動かせ
 H3068 H6440 H8573 H3881 H0853 H0175

יְהוָה: 11
 主の 奉仕に - 仕えるために して-なるように イスラエルの-子らの から
 H3068 H5656 H0853 H5647 H1961 H3478 H0854

そしてアロンは、レビびとをイスラエルの人々のささげる揺祭として、主の前にささげなければならない。これは彼らに主の務をさせるためである。

וְעָשָׂה וְהָלוּיִם יִסְמְכוּ אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הַפָּרִים 12
 そして-ささげよ 雄牛たちの 頭 の-上に 彼らの-手を 一 置く そして-レビ人たちは
[H6499](#) [H3027](#) [H0853](#) [H5564](#) [H3881](#)

עַל־לֶכְפֹּר לַיהוָה עֹלָה הָאֶחָד וְאֶת־חַטָּאת הָאֶחָד 12
 の-上の 贖うために 主に 全焼の-捧げ物として 一頭を そして 罪の-捧げ物として 一頭を 一
[H3068](#) [H0259](#) [H0853](#) [H0259](#) [H0853](#)

הָלוּיִם:
 レビ人たちの
[H3881](#)

それからあなたはレビびとをして、手をかの雄牛の頭の上に置かせ、その一つを罪祭とし、一つを燔祭として主にささげ、レビびとのために罪のあがないをしなければならない。

בְּנֵי וְהֶעֱמַדְתָּ אֶת־הָלוּיִם לְפָנַי אַהֲרֹן 13
 その-子らの そして-の-前に アロン の-前に レビ人たちを 一 そして-立たせよ
[H6440](#) [H0175](#) [H6440](#) [H3881](#) [H0853](#) [H5975](#)

לַיהוָה: תְּנוּפָה אֶת־וְהִנֵּפְתָּ 13
 主に 揺り動かしの-捧げ物として 彼らを そして-揺り動かせ
[H3068](#) [H8573](#) [H0853](#)

あなたはレビびとを、アロンとその子たちの前に立たせ、これを揺祭として主にささげなければならない。

לִי וְהָיָה יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִתּוֹךְ הָלוּיִם אֶת־וְהִבְדַּלְתָּ 14
 わたしのもので そして-なる イスラエル の-子らの の-中から レビ人たちを 一 そして-分けよ
[H1961](#) [H3478](#) [H8432](#) [H3881](#) [H0853](#) [H0914](#)

הָלוּיִם:
 レビ人たちは
[H3881](#)

こうして、あなたはレビびとをイスラエルの人々のうちから分かち、レビびとをわたしのものでなければならない。

וְשִׁהַרְתָּ מוֹעֵד אֹהֶל אֶת־לְעֹבֵד הָלוּיִם יָבֹאוּ כֹן וְאַחֲרָיִ 15
 そして-清めよ 会見の 天幕 一 仕えるために レビ人たちは 入る そうして そして-その-後
[H2891](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0853](#) [H5647](#) [H3881](#) [H0935](#)

תְּנוּפָה: אֶת־וְהִנֵּפְתָּ אֹתָם 15
 揺り動かしの-捧げ物として 彼らを そして-揺り動かせ 彼らを
[H8573](#) [H0853](#) [H0853](#)

こうして後レビびとは会見の幕屋にはいつて務につくことができる。あなたは彼らを清め、彼らをささげて揺祭としなければならない。

יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִתּוֹךְ לִי הֵמָּה נְתָנִים נְתָנִים כִּי 16
 イスラエル の-子らの の-中から わたしに 彼らは 与えられた-者 与えられた-者 なぜなら
[H3478](#) [H8432](#) [H1992](#) [H5414](#) [H5414](#)

אֹתָם לָקַחְתִּי יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי כָל־בְּכוֹר יָרְחָם כָּל־פִּטְרוֹת תַּחַת 16
 彼らを 取った イスラエル の-子らから すべての 初子 胎を すべての 開く-者の の-代わりに
[H0853](#) [H3947](#) [H3478](#) [H3605](#) [H1060](#) [H7358](#) [H3605](#) [H8478](#)

לִי:
 わたしのものでして

彼らはイスラエルの人々のうちから、全くわたしにささげられたものだからである。イスラエルの人々のうちの初めに生れた者、すなわち、すべてのういごの代りに、わたしは彼らを取ってわたしのものでした。

בְּאֶדְם֙ יִשְׂרָאֵל֙ בְּבָנֵי֙ כְּכֹרֹ֙ כָּל־ לִי֙ כִּי֙ 17
 人の中でも イスラエル の-子らの-中の 初子は すべての わたしのもの なぜなら
[H0120](#) [H3478](#) [H1060](#) [H3605](#)

הַקְדְּשֵׁנִי מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ֙ כְּכֹרֹ֙ כָּל־ הַכְּתִי֙ בְּיוֹם וַיִּבְרַחַמָּהּ
 聖別した エジプト の-地で 初子を すべての わたしが-打った 日に そして-家畜の-中でも
[H6942](#) [H4714](#) [H0776](#) [H1060](#) [H3605](#) [H5221](#) [H3117](#) [H0929](#)

לִי֙ אֹתָם
 わたしのもので 彼らを
[H0853](#)

イスラエルの人々のうちのういごは、人も獣も、みなわたしのものである。わたしはエジプトの地で、すべてのういごを撃ち殺した日に、彼らを聖別してわたしのものでした。

יִשְׂרָאֵל֙ בְּבָנֵי֙ כְּכֹרֹ֙ כָּל־ תַּחַת֙ הַלְוִיִּם֙ אֶת־ וַאֲקַח֙ 18
 イスラエル の-子らの-中の 初子の すべての の-代わりに レビ人たちを - そして-取った
[H3478](#) [H1060](#) [H3605](#) [H8478](#) [H3881](#) [H0853](#) [H3947](#)

それでわたしはイスラエルの人々のうちの、すべてのういごの代りにレビびとを取った。

מִתּוֹךְ֙ וּלְבָנָיו֙ לְאַהֲרֹן֙ וְנָתַנִּים֙ הַלְוִיִּם֙ אֶת־ וַאֲתַנָּהּ֙ 19
 の-中から そして-その-子らに アロンに 与えられた-者として レビ人たちを - そして-与えた
[H8432](#) [H0175](#) [H5414](#) [H3881](#) [H0853](#) [H5414](#)

מוֹעֵד֙ בְּאֹהֶל֙ יִשְׂרָאֵל֙ בְּנֵי־ עֲבֹדָת֙ אֶת־ לְעֹבְד֙ יִשְׂרָאֵל֙ בְּנֵי֙
 会見の の-天幕で イスラエル の-子らの 奉仕に - 仕えるために イスラエル の-子らの
[H4150](#) [H0168](#) [H3478](#) [H5656](#) [H0853](#) [H5647](#) [H3478](#)

בְּבָנֵי֙ וְלִכְפֹּר֙ עַל־ בְּנֵי֙ יִשְׂרָאֵל֙ וְלֹא֙ יְהִי֙
 の-子らの-中に ある そして-ないように イスラエル の-子らを の-上の そして-贖うために
[H1961](#) [H3808](#) [H3478](#)

הַקְדָּשׁ֙ אֶל־ יִשְׂרָאֵל֙ בְּנֵי־ בְּנִשְׁת֙ נֹנֶה֙ יִשְׂרָאֵל֙
 聖所に に イスラエル の-子らが 近づく-とき 災い イスラエル
[H6944](#) [H0413](#) [H3478](#) [H5066](#) [H5063](#) [H3478](#)

わたしはイスラエルの人々のうちからレビびとを取って、アロンとその子たちに与え、彼らに会見の幕屋で、イスラエルの人々に代って務をさせ、またイスラエルの人々のために罪のあがないをさせるであろう。これはイスラエルの人々が、聖所に近づいて、イスラエルの人々のうちに災の起ることのないようにするためである」。

יִשְׂרָאֵל֙ בְּנֵי־ עֵדָת֙ וְכָל־ וְאַהֲרֹן֙ מֹשֶׁה֙ וַיַּעַשׂ֙ 20
 イスラエル の-子らの 会衆は そして-すべての そして-アロンと モーセと そして-した
[H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0175](#) [H4872](#)

לְלוֹיִם֙ לְלוֹיִם֙ מֹשֶׁה֙ אֶת־ צֹהַ֙ צֹהַ֙ אֲשֶׁר־ כָּכֹל֙ לְלוֹיִם֙
 レビ人たちについて モーセに - 主が 命じた それ すべての-ように レビ人たちに
[H3881](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3605](#) [H3881](#)

יִשְׂרָאֵל֙ בְּנֵי֙ לָהֶם֙ עָשׂוּ֙ כִּן֙
 イスラエル の-子らは 彼らに した そのように
[H3478](#)

モーセとアロン、およびイスラエルの人々の全会衆は、すべて主がレビびとの事につき、モーセに命じられた所にしたがって、レビびとに行った、すなわち、イスラエルの人々は、そのように彼らに行った。

